

## NÁVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ GLEN CZ

**POPIS:** Pátiprstá ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou znáčený v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikovány a vhodné pro svářežení jsou označeny číslem normy EN 12 477:2003 a třídou A/B.

**POUŽITÍ:** Rukavice Kategorie II – jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svářežení elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo pracou pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:		STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:	
Odolnost proti oděru:	A (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	Odolnost proti kontaktnímu teplotu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplotu:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti salávnému teplotu:	D
Odolnost proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnost proti malým rozstřikům roztaženého kovu:	E
Odolnost proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnost proti velkým rozstřikům roztaženého kovu:	F

**TŘÍDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:**  
Horsia účopová schopnost (ostatní svářečské postupy) A  
Lepší účopová schopnost (svářeování WIG/TIG) B  
Piktogram ochrana proti mechanickým rizikům: Piktogram ochrana proti teplotu a ohni: značka shody: Piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salávnému teplotu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.  
**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.  
**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.  
**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
GLEN	kozinka	B	2122X	412X4X	10

## NÁVOD NA POUŽITIE TEPELNĚ ODOLNÉ GLEN SK

**POPIS:** Pátiprstá ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na svárzenie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

**POUŽITIE:** Rukavice kategórie II – rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na svárzenie elektrickým oblúkom, neposkytujú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chybným zariadením alebo pracou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasáknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNE OCHRANY PODLA EN 388:		STUPNE OCHRANY PODLA EN 407:	
Odolnost proti oděru:	A (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti horění:	A
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	Odolnost proti kontaktnímu teplotu:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti konvenčnímu teplotu:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D (1–4; X – netestováno)	Odolnost proti salávnému teplotu:	D
Odolnost proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnost proti malým rozstřikům roztaženého kovu:	E
Odolnost proti prasknutí TDM:	E (A–F; X – netestováno)	Odolnost proti velkým rozstřikům roztaženého kovu:	F

**TŘÍDA OCHRANY PODLA EN 12 477:2003:**  
Horsia účopová schopnosť (ostatné svárčské postupy) A  
Lepšia účopová schopnosť (svárčovanie WIG/TIG) B  
Piktogram ochrana proti mech. rizikám: Piktogram ochrana proti teplotu a ohni: značka shody: Piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte salávnému teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.  
**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.  
**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachycenia pohyblivými časťami strojov.  
**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
GLEN	kozinka	B	2122X	412X4X	10

## INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE GLEN PL

**OPIS:** Pięcypalcowa ochronna rękawica termoodporna. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II – rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym i termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewnijają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STUPNIE OCHRANY WEDŁUG EN 388:		STUPNIE OCHRANY WEDŁUG EN 407:	
Oporność na ścieranie:	A (1–4; X – niedostępny)	Oporność na palność:	A
Oporność na przecięcie:	B (1–5; X – niedostępny)	Oporność na ciepło kontaktowe:	B
Oporność na rozdzielanie:	C (1–4; X – niedostępny)	Oporność na ciepło konwekcyjne:	C
Oporność na przekucie:	D (1–4; X – niedostępny)	Oporność na promieniowanie cieplne:	D
Oporność na przecięcie TDM:	E (A–F; X – niedostępny)	Oporność na drobne rozpryski ciekłych metali:	E
Oporność na przecięcie TDM:	E (A–F; X – niedostępny)	Oporność na duże rozpryski ciekłych metali:	F

**OPIS:** Pięcypalcowa ochronna rękawica termoodporna. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II – rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym i termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

**OPIS:** Pięcypalcowa ochronna rękawica termoodporna. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

NÁZVA	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTĚPNĚ ROZMĚRY
GLEN	skóra kozia	B	2122X	412X4X	10

## INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT GLEN EN

**DESCRIPTION:** Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

**USE:** Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:	
Resistance against abrasion:	A (1–4; X – not tested)	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B (1–5; X – not tested)	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearings:	C (1–4; X – not tested)	Resistance against conventional heat:	C
Resistance against punctures:	D (1–4; X – not tested)	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)	Resistance against small drops of molten metals:	E
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)	Resistance against large drops of molten metals:	F

**PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477:2003:**  
Higher grip strength (other welding procedures) A  
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B  
 symbol for protection against mechanical hazards; symbol for protection against heat and fire; mark of conformity; information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.  
**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.  
**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.  
**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
GLEN	goatskin	B	2122X	412X4X	10

## GEBRAUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG GLEN DE

**BESCHREIBUNG:** Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutz Eigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogen-schweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:	
Liebfestigkeit:	A (1–4; X – unerprobt)	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B (1–5; X – unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weitererlieffestigkeit:	C (1–4; X – unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Durchstichfestigkeit:	D (1–4; X – unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E (A–F; X – unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
Schnittfestigkeit TDM:	E (A–F; X – unerprobt)	Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 12 477:2003:**  
Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren) A  
Höhere Grifffähigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B  
 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Piktogramm Schutz gegen Wärme und Feuer; Konformitätskennzeichen; Piktogram Informationen

**WARTUNG/SANFLEUTUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungs-wärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.  
**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.  
**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
GLEN	Ziegenleder	B	2122X	412X4X	10

## INSTRUKCIJA ZA UPOTREBA TOPLUOSTOJČIVI GLEN BG

**OPISANIE:** Toplostojčivni rękavici s pet prstov. Rękavici se s etiketirani v sootvetstvije s s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994, a imenno s logoto na dostavčata, nomera na tipa, godinava na proizvodstvo i pictogrami za zaštitno prednaznačenie. Serifikiraničnite i podhodjači za svárzavane rękavici sa oboznačeni s s nomera na standard EN 12 477:2003 i klasa A/B.

**PRILUČENIE:** Rękavici kategórie II – rękavicičite sa prednaznačeni za zaštitu na rešetku s rešetku mehanični i termični riskove. Zaštitničte svojstva se otnoštaz za topla rękavici. Ne ispolzovajte vtvrdženi ili poroždženi po drugu način rękavici. Ako rękavicičite sa prednaznačeni za elektrodno svárzavane, te ne predostavljaz zaštitu s rešetku tokov udara, primičnen ot poroždženo oborožanje ili rabota pod napreženje. Ako rękavicičite sa mokre, vrvaničte ili napočni s pot, električeskoe soprotivljenje e namaleno i riskičte može da se uveliči.

STĚPENI NA ZAŠTITA SBYLASNO EN 388:		STĚPEN NA ZAŠTITA SBYLASNO EN 407:	
Ustojivost na izobezavane:	A (1–4; X – neizustivan)	Ustojivost pri gorjenje:	A
Ustojivost na porozavane:	B (1–5; X – neizustivan)	Ustojivost na toplina, predavana na črez kontakt:	B
Ustojivost na drugi vidove razkavsanja:	C (1–4; X – neizustivan)	Ustojivost na toplina, predavana na črez konvekciju:	C
Ustojivost na proizvodžane:	D (1–4; X – neizustivan)	Ustojivost na toplina, predavana na črez ljučenje:	D
Namali soprotivljenje TDM:	E (A–F; X – neizustivan)	Ustojivost na maliki praskanje razstajeno metal:	E
Namali soprotivljenje TDM:	E (A–F; X – neizustivan)	Ustojivost na maliki količinstva razstajeno metal:	F

**KLAS NA ZAŠTITA B SVOTBETVISTE S S STANDART EN 12 477:2003:**  
Po-niska sposobnost za zavazevanje (druguzi zavazarični proceduri) A  
Po-niska sposobnost za zavazevanje (WIG zavazavane/TIG zavazavane) B  
 Piktograma za zaštitu s rešetku mehanični riskove; Piktograma za zaštitu s rešetku toplina i oganj; znak za sootvetstvije; Piktograma za informacija

**OPISANIE:** Toplostojčivni rękavici s pet prstjuv toplinski otporne. Rękavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rękavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

IME	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	NALICNINI RAZMĚRI
GLEN	jreška koža	B	2122X	412X4X	10

## NAPUTAK ZA UPORABA TOPLINSKI OTPORNO GLEN HR

**OPIS:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije II – rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu rukavicu. Nemojte koristiti otvrdnule ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnom lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovano zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Okoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

OTPORNA NA HABAÑE:		OTPORNA NA HABAÑE:	
Otpornost na habanje:	A (1–4; X – nepokušan)	Otpornost na gorjenje:	A
Otpornost na presjecanje:	B (1–5; X – nepokušan)	Otpornost na kontaktnu toplinu:	B
Otpornost na daljnje trganje:	C (1–4; X – nepokušan)	Otpornost na konvektivnu toplinu:	C
Otpornost na bušenje:	D (1–4; X – nepokušan)	Otpornost na toplinsko zračenje:	D
Otpornost smanjiti TDM:	E (A–F; X – nepokušan)	Otpornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
Otpornost smanjiti TDM:	E (A–F; X – nepokušan)	Otpornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F

**KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:**  
Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A  
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B  
Piktogram zaštita na mehani. rizike: Piktogram zaštita od topline i plamena; oznaka sukladnosti; piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRAZAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nečistotu otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.  
**ČUVATI:** Na suhom mjestu, izvan doznog izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.  
**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti izlivanje pokretnim dijelovima strojeva.  
**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
GLEN	koža koža	B	2122X	412X4X	10

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ GLEN HU

**LEÍRÁS:** Ötujjás hőálló védkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2003 és EN 407:1994 szabványain összhangban van címkézve, az a gyártó logója, a típus száma, a gyártási év és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12 477:2003 szabványi A/B védelmi osztályba tartoznak.

**ALAPJELŐLÉSI:** II-es kategóriájú kesztyű – a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt védelmet. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű hegesztésre való, nem nyújt védelmet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatt végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vízes, piszkos vagy izadátságot nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:		VÉDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kopással szemben:	A (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság égéssel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B (1–5; X – kipróbáltan)	Ellenállóság kontakthővel szemben:	B
Ellenállóság továbbcsökkentéssel szemben:	C (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság áttárolt hővel szemben:	C
Ellenállóság szírással szemben:	D (1–4; X – kipróbáltan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásállóság TDM:	E (A–F; X – kipróbáltan)	Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadt fémvel szemben:	E
Vágásállóság TDM:	E (A–F; X – kipróbáltan)	Ellenállóság nagy mennyiségű fröccsenő olvadt fémvel szemben:	F

**VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:**  
Ellenállóság kopással szemben: A (1–4; X – kipróbáltan)  
Vágásbiztonság: B (1–5; X – kipróbáltan)  
Ellenállóság továbbcsökkentéssel szemben: C (1–4; X – kipróbáltan)  
Ellenállóság szírással szemben: D (1–4; X – kipróbáltan)  
Vágásállóság TDM: E (A–F; X – kipróbáltan)

**VÉDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:**  
Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A  
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B  
 piktogram mech veszélyek elleni védelem; piktogram hő és tűz elleni védelem; megfelelőség jel; piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szerszámok kefével tisztítsa le. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztíthatja.  
**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napfénytől távol, szobahőmérsékleten.  
**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépék mozgó részei által bocsájtódhatnak.  
**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRTEK
GLEN	kecskebőr	B	2122X	412X4X	10

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KARŠIČU ATSPARIOS GLEN LR

**APRAŠYMAS:** Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštinės. Pirštinės ženklinamos pagal EN 420:2003, EN 388:2003 ir EN 407:1994, nurodomas tiekėjo logotipas, tipo numeris, pagaminimo data ir apsaugos paskirties ženklas. Pirštinės yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekam suvirinimo darbus paženklintu standarto numeriu EN 12 477:2003 ir yra nurodyta klasė A/B.

**NAUDOJIMAS:** II kategorijos pirštinės – pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminų pavojų. Apsaugos savybės taikomos visai pirštinėi. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinų. Jeigu pirštinės yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pravojo elektros srovės, kuriuos sukelia sugęję įrenginiai arba darbas kai veikia elektros įtampa. Jeigu pirštinės yra šlapios, purvinos arba prisigėrusios pavojingai elektrinėm varžą yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖ PAGAL STANDARTĄ EN 388:		APSAUGOS KLASĖ PAGAL STANDARTĄ EN 407:	
Atsparumas dilimui:	A (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas degumui:	A
Atsparumas pjūvimui:	B (1–5; X – neišbandyti)	Atsparumas šilviniui šilumai:	B
Atsparumas plėšimui:	C (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas konvekcinei šilumai:	C
Atsparumas pradūrimui:	D (1–4; X – neišbandyti)	Atsparumas spinduliuojamajai šilumai:	D
Atsparumas TDM:	E (A–F; X – neišbandyti)	Atsparumas mažai sušildytoms metalo pūslams:	E
Atsparumas TDM:	E (A–F; X – neišbandyti)	Atsparumas dideliems sušildytiems metalo pūslams:	F

**APSAUGOS KLASĖ PAGAL EN 12 477:2003:**  
Geresnės sukibimo savybės (kiti suvirinimo metodai) A  
G

## MOD DE UTILIZARE      REZISTENTE LA CĂLDURĂ      GLEN      RO

**DESCRIERE:** Mănuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mănușile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 aceasta cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictograme destinate protecției. Mănușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 în clasa A/B.

**UTILIZARE:** Mănuși de protecție împotriva căldurii radiante și a vaporilor calzi. Mănușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile acestora se aplică la întreaga mână. Nu utilizezi mănuși înainte sau deteriorate în alt mod. Dacă mănușile sunt destinate pentru sudare în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

### GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune:	A (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1—5; X — fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la străpungere:	D (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A—F; X — fără experiență)

### GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:

Rezistență la ardere:	A
Rezistență la căldura de contact:	B
Rezistență la căldura convențională:	C
Rezistență la căldura radiantă:	D
Rezistență la mici improșcări cu metal topit:	E
Rezistență la improșcări mari cu metal topit:	F

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare) A  
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG) B

pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; marcă de conformitate; pictogramă informație

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțările împuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** La loc uscat, ferit de lumina directă și soare, la temperatura camerei.

**AVERTISMENT:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAI	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
GLEN	piele de capră	B	2122X	412X4X	10

## NAVODILA ZA UPORABO      TOPLOTNO OPDORNE      GLEN      SL

**OPIS:** Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imajo znake, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in nosijo logo dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo logo dobavitelja in standard EN 12 477:2003 v razreda A/B.

**UPORABA:** Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne vzpostavljajte zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzročijo pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali premožne, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.

### RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na urezine:	B (1—5; X — nepreizkušen)
Odpornost na trenje:	C (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na grabod:	D (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)

### RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:

Odpornost na gorjenje:	A
Odpornost na kontaktno toplotlo:	B
Odpornost na konveksijsko toplotlo:	C
Odpornost na toplotno sevanje:	D
Odpornost na male kapljice raztopljenega kovin:	E
Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

**RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477:2003:**  
Moč spojnega oprjelja (drugi postopki) varjenja B  
Moč spojnega oprjelja (varjenje WIG/TIG) B

simbol za zaščito pred vročino in ognjem; naka skladnosti; simbol z informacijami

**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlajem, maslem, mineralnim oljem, raztopinam natrijeve hidrokksida in vodi. Umazane odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**HRAMBA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

**OPZORILO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se uporabijo v premakljive se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnì 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAI	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
GLEN	kozlovska koža	B	2122X	412X4X	10

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE      OTPORNE NA TOPLOTU      GLEN      SRB

**OPIS:** Zaštitne rokavice sa pet prstiju otvore na toplotu. Rokavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu ruku. Ne koristite strdvrtnice ili u drugu način oštećene rokavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili nepotpuno znorne, električna otpornost će smanjiti i rizik može biti povećan.

### STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje:	A (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na sećenje:	B (1—5; X — nije testirano)
Otpornost na ostala sepanja:	C (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na bušenje:	D (1—4; X — nije testirano)
Otpornost na TDM:	E (A—F; X — nije testirano)

### STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:

Otpornost na gorjenje:	A
Otpornost na kontaktnu toplotu:	B
Otpornost na konveksijsku toplotu:	C
Otpornost na radijacijsku toplotu:	D
Otpornost na manje prskanje rastopljenog metala:	E
Otpornost na veće prskanje rastopljenog metala:	F

**KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:**  
Niza sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja) A  
Viša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG) B

pictogram zaštita od topline i vatre; znak usaglašenosti; pictogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvorima i njihovim parovima, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte kečom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na svom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAELC:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAI	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
GLEN	kožja koža	B	2122X	412X4X	10

## INSTRUKȚIA ZA EKSPLOATAȚIA      TERMOȚIȚII      GLEN      UA

**OPIS:** Zaštitni termični rukavici na p'ť pal'ćy. Rukavici v'đodovno do EN 420: 2003, EN 388: 2003 i EN 407: 1994 marokvno logotipom postavljal'nika, tipovim nomerom, rokom v'đygotvoren'ja i pictogramami zaštitnogo priznačennja. Na rukavicih sertifikatovanih i zasťosovuvanih za zavarivannja v'đodovno standardu EN 12 477: 2003 i klasa A/B.

**ZASTOSOVANJE:** Rukavici kategorija II – rukavici priznačeni da zaxitju ruk v'đ mehaničnim i termičnim rizicima. Zaštitni vlastivosti postovujuar na v'so rukavici. Ne koristiarje za v'đterv'đilni da inakxe poškođovanim rukavicih. Jakxu rukavicih priznačeni da za zavarivannja elektr'đno duđu, to vovni ne zabevolučuju zaxist v'đ uraženem elektr'đnim strujom, jak v'đnakee čeraz defektu ustajuvannja abo pri raboti p'd napruđu. Jakxu rukavicih mokri, b'đudni abo p'rosoceni toplo, to elektr'đni op'it z'đimljeje i rizik mođe z'điluvajuar.

### STUPIŃ ZAŠTITU PO EN 388:

Stiđnost do stridn'ja:	A (1—4; X — nepoverl'đni)
Stiđnost do p'erez'đy:	B (1—5; X — nepoverl'đni)
Stiđnost do podaljnogo razryzu:	C (1—4; X — nepoverl'đni)
Stiđnost do p'rokal'đe:	D (1—4; X — nepoverl'đni)
V'đirajte op'it TDM:	E (A—F; X — nepoverl'đni)

### STUPIŃ ZAŠTITU PO EN 407:

Stiđnost do gor'đinn'ja:	A
Stiđnost do kontaktnogo t'pela :	B
Stiđnost do konveksijsogo t'pela:	C
Stiđnost do p'romenitogo t'pela:	D
Stiđnost do nevul'đikogo razb'rozkivuvannja razp'lovlennogo metalu:	E
Stiđnost do velikogo razb'rozkivuvannja razp'lovlennogo metalu:	F

**STUPIŃ EKSPITU PO EN 12 477:2003:**  
Bil'ny n'zkyka z'datnost' st'penn'ja (druxi p'ocedury zavarivann'ja) A  
Bil'ny v'ysokaja z'datnost' st'penn'ja (zavarivannje WIG/TIG) B

pictograma zaxist v'đ t'pela ta v'đognu; znak v'đv'đodovnosti; pictograma informac'ija

**INSTRUKȚIA PO OBSLUĐIVANNO:** Rukavici ne v'đstavljajte d'đ p'romenitogo t'pela, organičnim razv'điniv'đam ta i'đ parom, mastim, žir'đim, mineralnim ol'đim, i'đkim rečevini i vodi. B'rud v'đv'đilajte Ńi'ćku. Rukavici ne mođua prati i'đimno čistiti.

**ZBERIGANNE:** V'đ suhom m'đsti, podal' v'đ pravim uslov'đih p'romen'ja, pri k'đimn'atj temperaturi.

**UVAĐA:** Rukavici zab'rorenno v'đkoristovuvati tam, da is'đnuje rizik zaxoplenja rukov'đimni častinami mašini.

**V'đROBNIK:** TOB – ARDON SAFETY, v'đul. Tržnì 2902/14, Přerov I, Česká Republika

HAZBA	MATERIAI	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNI ROZMIRI
GLEN	kožnač šk'đira	B	2122X	412X4X	10

## NOTICE D'UTILISATION      RÉSISTANT À LA CHALEUR      GLEN      FR

**DESCRIPTION:** Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 de logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

**UTILISATION:** Les gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

### NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:

Résistance contre l'attrition :	A (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre les coupes :	B (1—5; X — non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre le transperçement :	D (1—4; X — non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM :	E (A—F; X — non éprouvée)

### NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407 :

Résistance contre l'ignition :	A
Résistance contre la chaleur de contact :	B
Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C
Résistance contre la chaleur émanante :	D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F

Capacité de prise moins bonne (autres procédés de soudage) A  
Capacité de prise meilleure (soudage TIG) B

pictogramme de protection contre la chaleur et le feu; marque de conformité; pictogramme d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN:** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE:** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATERIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
GLEN	Cuir de chèvre	B	2122X	412X4X	10

## GEBRUIKSAANWIJZING      HITTEBESTENDIG      GLEN      NL

**BESCHRIJVING:** Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn getuikteterd volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die getuikteterd zijn en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

**GEbruIK:** Handschoenen van categorie II – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bevoezet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

### BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand:	A (1—4; X — onbeproefd)
Sniijweerstand:	B (1—5; X — onbeproefd)
Scheurweerstand:	C (1—4; X — onbeproefd)
Perforatieweerstand:	D (1—4; X — onbeproefd)
Sniijweerstand TDM:	E (A—F; X — onbeproefd)

### BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 407:

pictogram bescherming tegen mechanische risico's:	A
Weerstand tegen contacthitte:	B
Weerstand tegen geleidingshitte:	C
Weerstand tegen stralingshitte:	D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal:	E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal:	F

pictogram bescherming tegen hitte en vuur; merkteken van overeenstemming; pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnì 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjecho

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
GLEN	geitenleer	B	2122X	412X4X	10

## KULLANIM TALIMATLARI      ISIYA DAYANIKLI      GLEN      TUR

**AÇIKLAMA:** Bes-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedârikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullanılmak üzere belgelenmiştir ve uygun olan eldivenler EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

**KULLANIM:** Kategorii II eldiven – eldivenler iletken mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikleri eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark karşı kaynağı için tasarlanmıştır ise, ekipman hatları çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıslak, kirli ve terden ıslanmış olduğu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükseltilir.

### EN 388 STANDARTINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Asımaya karşı dayanıklılık:	A (1—4; X — denememis)
Kesiklik karşı dayanıklılık:	B (1—5; X — denememis)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1—4; X — denememis)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1—4; X — denememis)
Direnç TDM kesin:	E (A—F; X — denememis)

### EN 407 STANDARTINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Yanmaya karşı dayanıklılık:	A
Isi ile temas karşı dayanıklılık:	B
Yayılan ısıya karşı dayanıklılık:	C
Radayan ısıya karşı dayanıklılık:	D
Erimiş küçük metal damlacıklarına karşı dayanıklılık:	E
Erimiş büyük metal damlacıklarına karşı dayanıklılık:	F

**EN 12 477:2003 STANDARTINA GÖRE KORUMA SINIFI:**  
Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri) A  
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynağı) B

isı ve ateşe karşı koruma sembolü; bilgi sembolü

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri radayan ısıya, organik çözücülere ve/veya onarım buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Kirli gişdermek için bir fırca kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kurur bir yerde muhafaza etlin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnì 2902/14 Přerov I – Město, Ćek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MEVCUT BEDEMLER
GLEN	keçi derisi	B	2122X	412X4X	10

## ИНСТРУКȚIA ПО ПРИМЕНЕНИЮ      ТЕРМОȚИȚИЕ      GLEN      RU

**OPИСANIE:** П'ятипал'ćные заštitные терм'đоустойчивые перчатки. Перчатки маркирують в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и заštitными pictogramami. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12 477:2003 и классом A/B.

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории II – перчатки предназначены для заštity рук от механических и термических рисков. Заštitные свойства рук гарантированы на в'đо перчатк. Запрещается использование отсереженных отсереженных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не заštitуют от поражения электрическим током в результате несправности оборудования или работ под напряжением. В случае намозания, загрязнения или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, а риск может повышаться.

### СТЕПЕНЬ ЗАŠTITы СОГЛАСНО EN 388:

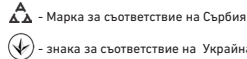
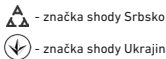
Устойчивость к истиранию:	A (1—4; X — nepoverl'đni)
Устойчивость к разрезам:	B (1—5; X — nepoverl'đni)
Устойчивость к последующим разрывам:	C (1—4; X — nepoverl'đni)
Устойчивость к непровернутой:	D (1—4; X — nepoverl'đni)
Откройте сопротивление TDM:	E (A—F; X — nepoverl'đni)

### СТЕПЕНЬ ЗАŠTITы СОГЛАСНО EN 407:

Огнестойкость:	A
Устойчивость к контактной теплу:	B
Устойчивость к конвекционному теплу:	C
Устойчивость к излучаемому теплу:	D
Устойчивость к небольшим брызгам расплавленного металла:	E
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	F

**KLASS ZAŠTITы СОГЛАСНО EN 12 477: 2003:**  
Худшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры) A  
Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG) B

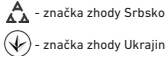
pictograma zaxitы ot t'pela i ogn'ja; znak sootvetstvija; pictograma informac'ija



**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.  
**Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnosené ani uspiněné (rovněž zevnitř) líbovolnou látkou, mohou by dojit k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhleďte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.**

V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvyčejně průniku UV záření zabrání.

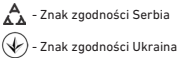
Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo praci pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.



**Prohlášení o shodě k stáhnutí na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označen: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.  
**Před použitím skontrolujte, či sa na rukavicach nevykysujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zašpinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akéhokoľvek látky. Môhlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekcii pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.**

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

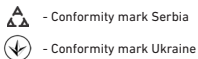
Nebezpečnosť úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolať elektrickému prúdu, vo výškosti je riziko vyššie.



**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiadającej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.  
**Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrząsanych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.**

UV: W ramach EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

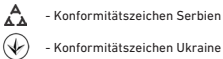
Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !



**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.  
**Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.**

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.



**Konformitätsklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.  
**Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verölten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.**

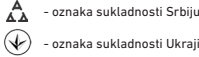
UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei dieser Materialien kein Problemen.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe stromleitend !.

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.  
**Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите поведени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.**

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UVлъчението, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

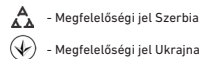
Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродъгово заваряване, тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.



**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.  
**Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili iritirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.**

UV (ultraljubičasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultraljubičasto zračenje, ali ubičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

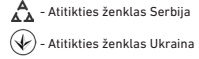
Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!



**A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o./ márkanev ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.  
**A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülések vagy hibák, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertézhetik a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalat irvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merítésének belső béleése könnyedén megszáradhasson.**

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatosan, alapon ez nem okoz gondot a felhasznált anyagok tekintetében.

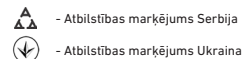
Áramütés veszélye: A termék vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!



**Atitikties deklaracij galite atsisiųgti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388). Ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.  
**Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvėnias (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokia pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos / įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa skėpele, kad išvengtumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašiltinimas lengvai išdžiūtų.**

UV: Del šios normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamo medziagu turimu saulybiu.



Elektros iskrovos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrovos testus, rizika yra didesne kai produktas yra slapias.



**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdi pāris tiek identificēti šādi: lielums, ražotāja zīmots (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.  
**Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti nelīdus, nodilvus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabāiet cimdus tādā veidā lai iekšējais odējums viegli izžūtu.**

UV: Šis instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdi ir slapji!

 - marca de conformitate din Serbia  
 - marca de conformitate a Ucrainei

**RO**



 - het conformiteitsmerkteken van Servië  
 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

**NL**

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met met het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.

Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is!

 - oznaka skladnosti Srbija  
 - oznako skladnosti Ukraijne



**SL**

**T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsaak par rokavice je sledeće označen: veličnost, znakma proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./bioglasna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledajte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (če študi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo nazven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.



Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokri!

 - Uygunluk işareti Sırbistan  
 - Ukrayna'nın uygunluk işareti

**TUR**

**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir bilgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdakilere göre tanımlar: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçınmın yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarın kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

 - Усаглашеност Србија  
 - ознака усаглашености Украјине


**SRB**

**Izjava obhodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeleženo: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pred upotrebu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se уверили da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje: ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme ili pri radu s opremom koja je pod naponom. i električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prijavle ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Знак соответствия Сербия  
 - знак соответствия Украины



**RU**

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчаток указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или дефектов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, замоченных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнений. Если перчатки будите повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться.

Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаст таких проблем.

Опасности электршока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электршока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Сертифікат відповідності Сербії  
 - знак відповідності України



**UA**

**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може подразувати і/або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будете повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

UV: У межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на УФ-випромінюванні, але, як правило, це не дає проблем з використанням цих матеріалів.

Електрична небезпека: Якщо рукавички призначені для дугового зварювання: ці рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправного обладнання або роботи, також електричний опір зменшується, якщо рукавички є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик.



 - Përputhmëria shënën Sërbinë  
 - shenjë e konformitetit të Ukrajinës

**SQ**

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

UV: Të asë standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköaiehetama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Marque de conformité Serbie  
 - la marque de conformité de l'Ukraine



**FR**

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique!


 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία  
 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας


**EA**

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./ονομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαιτούνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraína




**Průhlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.


Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž zevnitř) líbovlnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetou kůži. V takovém případě vyhleďte lékářskému ošetření firmového lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavice, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, nepokoujte ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snižen a riziko se může zvýšit.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a oděním.

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraína



**Průhlášení o shodě k stažení na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím zkontrolujte, či sa na rukaviciach nevykypujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplavené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným poruchám a zraneniu dermatitíd. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne očistite suchým sčmátkom, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úroveň ochrany sa vzťahujú na dlanových oblastí rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Bezpečnosť úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolať elektrickému prúdu, vo vlhkosti je riziko vyššie.

 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraina



**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odwoławczej normy (np. EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy wewnątrz rękawiczki nie ma żadnych uszkodzeń, silnie zabrudzonych, przetartych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawic należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozitívny výsledok odnošujú sč k obzaru dlaní na rękavici.

Vo výjazy z opakovania rękavice možna stosovať przez 5 lat po dacie produkcy, wydrukowanej na rękavicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znošenía i przetarcia.

UV: V rámci EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine



**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified ed as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademarc ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (ie. EN 388), symbols indicating additional glove characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine



**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z.B. EN 388), Symbole Angabe der zusätzlichen Eigenschaften der Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verotenen, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies können zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei dieser Materialien kein Problem.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe stromleitend !.

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна



**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак за обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавиците.


Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирменния лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.


Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчение, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродугово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukraína




**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetujte se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti. Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalazi proizvođača.

UV (ultrafioletasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultrafioletasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukraína



**A megfelelőségi nyilatkozat letöltését itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o./ márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ez irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltai orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűt többször használatosak, tartsa olyan módon, hogy a kesztyűt merveitessenek belső belseje könnyedén megszáradhasson.


A teljesítményzintek a kesztyűt tenyerterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűt a rajuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyűt használhatni élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatosan, alapban ez nem okoz gondot a felhasználást anyagok tekintetében.

Áramütés veszélye: A termékek vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

 - Atitikties ženklas Serbija

 - Atitikties ženklas Ukraina



**Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekybos ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo. CE ženklas ir atitikimas normoms numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdintys kitas pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunišeotas arba purkiantas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šios atveju kreipkitės medicininės pagalbos į žmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausu šepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jeigu pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apie visą parametrai galioja tik pirštines metu. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudojimo laikas yra paremtas suneiiojimu ir nuostyrimu.

UV: Del šios normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamo medziagu turimu savybiu.

Elektros iskrivos pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskrivos testus, rizika yra didesnei produktas yra slapias.

 - Atblisbtības marķējums Serbija

 - Atblisbtības marķējums Ukraina



**Atblisbtības deklarāciju ir pieejama lejupielādei vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas, patikriniet pirštines dėl defektu ar trūkumi ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunišeotas arba purkiantas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šios atveju kreipkitės medicininės pagalbos į žmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausu šepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jeigu pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apie visą parametrai galioja tik pirštines metu. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudojimo laikas yra paremtas suneiiojimu ir nuostyrimu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma attaisīšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimdū. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

UV: Šīs instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdī ir slapji!

 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei



**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănușii extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interior), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecții a pielii și altele dermatit. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.


Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.


Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Pericol de electrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai ridicat dacă produsul este ud !

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznako skladnosti Ukraína



**T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsak par rokavice je sledede označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko dražijo in/ali vname kožo in povzročijo dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravilnika ali dermatologa. Po uporabi umijte, da rokavice očistite s krpico za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obdržane v notranjo stranjo nazven tako, da se notranja obloga lažje posuši.


Zaščita velja samo za dlan rokavice.

Rokavice je treba prevazati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokel!

 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашеності Україною



**Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgojavajalca (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijal jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.


Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalazi proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvarom opreme ili pri radu s opremom koja je pod naponom i električna otpornost rukavice bazuje na znos ta stiranja.

Priljevi ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

 - Сертифікат відповідності Сербії

 - знак відповідності Україною



**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та марка CE і номер відповідної норми (наприклад, EN388) та символів, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може подраздити і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно очистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте їх таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг легко висохнути.

Захисні параметри діють лише для долонь рукавичок. Рукавички можна використовувати з зап'ячків через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стиранні.

УФ: У межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на УФ-випромінюванні, але, наприклад, це не дає проблем з використанням цих матеріалів.

Електричне твеганье: Якщо рукавички призначені для дугового зварювання: ці рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправного обладнання або роботи, також електричний опір зменшується, якщо рукавички є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine




**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië


 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne



**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen. De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.  
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунлук işareti Sırbistan


 - Українськiй угунлук ішаретi



**Ugungluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgeyi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller. Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliğe (bu tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmın yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeden uzak tutun. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки. Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заоценных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнений. Если перчатки будут повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится. Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стёртости. Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаёт таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës




**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsiä voi käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsiä käyttökäsi määrätty kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalityypäksessä se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttava vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπροσίου σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

RU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

2474, MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, Zagreb - Dubrava, HR-10040, Chorvatsko